
ICANN69 | 虚拟年度大会 — 欢迎仪式
中欧夏季时间 2020 年 10 月 19 日（星期一）— 16:30 至 17:00

克里斯·蒙蒂尼

(CHRIS MONDINI): 欢迎。

[本次会议正在录音]

克里斯·蒙蒂尼: 欢迎并感谢大家参加 ICANN69 的简短开幕式，本次会议是互联网名称与数字地址分配机构的第 69 届公共会议。我是克里斯·蒙蒂尼，ICANN 利益相关方合作副总裁和欧洲区总经理。

如果你想使用本次会议的同声传译服务，请下载 Congress Rental Network 应用程序，并按照 ICANN69 会议网站上会议聊天中发布的指示操作。

为了筹备本周的会议，ICANN 社群机构一直在紧锣密鼓地工作，开展了多场政策讨论、外展活动，与董事会进行互动并召开了筹备网络研讨会。这些都是以虚拟方式在线上进行的，而这一切都得益于全球互联网的有效运行。

今天和未来一周，组成 ICANN 支持组织和咨询委员会的不同利益相关方团体将聚集一堂，就当天的主题进行讨论，分享知识，并推进关于域名系统这一互联网唯一标识符系统的讨论。

注：本文是一份由音频文件转录而成的 Word/文本文档。虽然转录内容大部分准确无误，但有时可能因无法听清段落内容和纠正语法错误而导致转录不完整或不准确。本文档旨在帮助理解原始音频文件，不应视为权威性的会议记录。

这些讨论涵盖的主题包括技术协调和规划、安全性和稳定性、域名创新等。

本次会议是 ICANN 的年度大会，因此也将进行重要的领导层任命，达到多个治理里程碑。ICANN69 总共有大约 100 场不同的会议，表明了 ICANN 社群所处理议题的丰富性和多样性。即使在正常情况下，这项工作也十分艰难，而在全球健康危机期间，这项工作就难上加难了。ICANN 董事会、组织和社群正共同努力，迎接挑战，找到新的工作方法，并随着疫情的持续不断改进。今天，ICANN 董事会已经就 ICANN 会议的未来与社群举行了一场倾听会。

ICANN69 原定在德国汉堡举行，这就是为什么我们的会议安排在欧洲时区的工作时间进行。我目前正在布鲁塞尔，距离汉堡不到一天的车程。汉堡是我计划在出行限制解除后首先要去的地方之一。

另一个距离不远的地方是荷兰的鹿特丹，ICANN 董事会主席马腾·波特曼 (Maarten Botterman) 就在那里。我也希望很快能去鹿特丹拜访马腾。但是现在，我祝愿大家在会议中收获丰硕成果，并且我将邀请马腾加入我们，分享他的想法。

谢谢。

马腾。

马腾·波特曼：

谢谢你，克里斯。的确，如果情况允许的话，非常欢迎你的到来。我很期待这个机会。

我谨代表 ICANN 董事会，感谢你们参加 ICANN 第 69 届公共会议。正是由于你们加入了这个全球多利益相关方的 ICANN 社群，才使得我们能够履行使命，为互联网提供一个安全稳定的唯一标识符系统，确保同一个世界使用同一个互联网。

我知道你们已经多次听到过这句话，但我们今年所经历的一切是前所未有的。COVID-19 改变了我们的做事方式，无论是简单的会见朋友亲人，还是复杂的规划互联网的未来。有一点是肯定的：对于那些有机会上网的人来说，互联网已成为生活的必需品。因此，我们在使这个识别系统发挥作用方面所扮演的角色变得更加关键。

然而，我们履行使命的方式显然也发生了变化。通常支持我们工作的社会关系现在已经缺失，比如在会议期间一起喝杯咖啡，在会议室外交流想法，或者甚至是在走廊上纠正一些小的误会。面对这一挑战，我们的社群继续证明对 ICANN 使命的承诺，不断寻找新的、创造性的方法来推进工作。上次会议就是一个例子。

你们不但没有放慢脚步，反而加大力度，使一些高优先级议题和项目按时完成。在过去几个月里，我们已经看到了 GNSO 的 EPDP 第 2 阶段关于临时规范的最终报告，ATRT3 以及新 gTLD

拍卖收益跨社群工作组的最终报告。而 SSR2 的两份报告我们也会很快就会收到。

社群继续对 DNS 滥用和 DNS 安全威胁相关问题保持高度的关注，其他重要工作也在这一期间开始，比如根服务器系统治理工作组。我要感谢每一个为这些工作做出贡献的人。

多利益相关方模型依赖于一个积极合作的社群凝聚在一起，分享和讨论他们的观点和想法。达成共识有时并非易事，但通过相互倾听，并确保在制定政策时聆听和考虑所有的声音，可以保证最佳的前进道路。

现在要由董事会来反思、审议并最终做出决定，以考虑董事会的信托义务。我们对 ICANN、运营的长期可持续性以及法律的责任。

战略规划提供了更长远的指导，我们致力于以对制定政策的社群透明和负责的方式履行我们的职责。

如今，世界各国政府都在仔细研究如何在数字空间进行监管，例如通过欧盟《通用数据保护条例》等立法。重要的是，在法律法规的制定过程中，我们要努力向你们提供信息，并提供我们的专业知识，以便立法者了解他们的工作可能会如何影响 ICANN 履行其支持“同一个世界，同一个互联网”使命的能力。

互联网作为一个单一可互用的“网络的网络”运行效果最好。我们有责任主动识别对这一结构的威胁，并提供我们的见解和

专业知识，以便在作出任何决定时都能了解这些决定可能对全球互联网社群产生的影响。

ICANN 的治理模式依赖于其每个部分 — 社群、组织和董事会 — 在一个开放、合作的流程中协同工作。目前，我们正在努力寻找新的、更有效的方式来共同完成我们的使命。这包括各种各样的举措，例如提高多利益相关方模型的有效性，努力确定新的、更好的方法来为审核建议排列优先次序和编制预算，并通过拟议的运营规划设计阶段，帮助董事会以最负责任和最可持续的方式，来了解如何在运营上解决伴随新政策或审核考量而来的要求，并对社群的一些更复杂的要求进行考察和回应。

持续改进仍然是我们一切工作的核心，无论是我们使用的技术，还是我们在 ICANN 生态系统的不同群体内部和跨群体行动的方式，都需要持续改进。

ICANN 公共会议使我们有机会走到一起，进行有意义的互动，加强我们的工作关系。让我们利用这次 ICANN69 的机会，进一步加强我们的合作。董事会随时准备与组织和社群一起应对今天的所有挑战，以及那些确实出现但我们还不知道的挑战。

随着近期董事会成员艾芙丽·多利亚 (Avri Doria) 和萨拉·多伊奇 (Sarah Deutsch) 的重新任命，以及代表 ccNSO 的帕特里西奥·波夫莱特 (Patricio Poblete) 的加入 — 他将接替服务了九年的克里斯·狄思潘 (Chris Disspain) 的位置，我们认为现在是一个绝佳的时点，十分适合开启未来几年与你们的合作。

随着我们的总裁兼首席执行官马跃然 (Göran Marby) 的合同延长到 2024 年 5 月，我们已经准备好在未来几年与社群、组织和董事会并肩工作，共同实现战略规划。

今天，已经有 1900 多人注册了 ICANN69，今天加入我们的每一个人都是因同一个总体目标而团结在一起，那就是：参与关键决策，帮助确保迎来一个我们期望的互联网未来。尽管我们可能会有分歧，但始终要记住将我们联系在一起并激励我们的宗旨。我们都是人类，我们都有梦想，我们都有目标。我们每个人都应该得到尊重和同情。我们可以也必须共同为所有人提供一个舒适的环境。

我完全了解，你们都是在世界各地的不同时区参加本次会议，我想对你们的承诺深表敬意。我期待在接下来的几天以及今后与你们合作，并预祝你们的会议取得圆满成功。

非常感谢。请允许我介绍我们的总裁兼首席执行官马跃然。

马跃然。

马跃然：

谢谢马腾。也谢谢克里斯。我的朋友们，欢迎来到我认为有史以来最好的 ICANN 会议。

但是在我发言之前，我想指出，正如你们很多人向我指出的那样，在经历过这一切之后，我终于能够把开幕式搬到办公室

（听不清）。我的愿望终于实现了。然而不幸的是，我的时区比会议时区晚了 9 个小时，所以我这里现在是早上 8 点差一刻。从中我得到了一个重要教训，就是要小心自己的愿望。

因此，有人谈到，早前我们就潜在的未来会议战略与董事会进行了交流，我只能强调一个事实，即 ICANN69 是在极具挑战性的时期进行的。持续的 COVID-19 疫情已经改变了我们的生活方式，不管是像去杂货店这样简单的事情，还是像规划域名系统的未来这样复杂的事情。我知道，你们中的很多人现在有很多优先事项需要处理。我想代表 ICANN 组织感谢我们多利益相关方社群的每一位成员，感谢你们对 ICANN 使命和世界互联网用户的承诺和奉献。

当我和你们中的许多人交谈时，你们分享了世界各地的日常生活故事，我非常荣幸能够成为其中的一部分。我希望你们一再次代表我和我的团队，非常感谢你们。

ICANN69 是我们的第三次虚拟会议，也是我们第二次完全远程进行的会议。

我还要借此机会感谢我的工作人员，他们在家办公支持本次会议，特别是翻译、I.T. 人员和政策人员 — 实际上是每一个人。他们正在 — 没有他们，这一切都不可能实现。

我希望，我们在今年吸取的大量经验教训将使我们具备足够的的能力，确保本次会议尽可能顺利地进行。

我想回到马腾谈到的一点，那就是我们在一起。

对我来说，ICANN 社群的动力是协同工作和达成共识的精神。对我来说，ICANN 的共识其实就是人们走到一起，围坐在一张桌子旁，或者坐在一个房间里，哪怕是一个聊天室里，讨论互联网空间和 ICANN 空间中存在的一些障碍，并拿出切实的解决方案，对这些方案达成一致，然后回去实施。我认为这也是多利益相关方模型的真正优势所在。

这意味着我们今天早些时候的讨论和我们正在做的关于未来如何进行这些互动的调查是非常重要的。我们真的需要你们的意见，才能以最好的方式来促进会议，促进你们的互动，促进你们重要的决策流程。所以，请和你们各自的 ICANN 社群方面合作，一起讨论一下。不要只把它看作一项调查。而要抓住机会，在小组中坐下来讨论。因为当我们继续发展时，需要这些意见。

马腾提到了你们这段时间的工作量，提到了你们所做的一些决定，你们提出的一些建议，以及你们还在做的工作。

这其实是一种追赶效应。回过头看，当我们在 2 月份开始转向虚拟会议的时候，我们就开始讨论了这会对 ICANN 社群的工作能力产生什么样的影响。你们已经超过了任何可能的预期。

我现在的工作是确保董事会作出决定后，我和我的组织负责实施。

正如你们所看到和听到的，过去几个月，我们进行了一些新组织的内部变革，目的是为了**确保把这些事情做得更好**。

但是有一点我们也意识到，你们现在作出的一些决定、摆在董事会面前的一些建议是相当复杂的。而我们总是在董事会作出决定之前进入这样一个时期：准备董事会材料，检查建议，研究制度事务，研究预算，研究软件，研究你能想象到的一切。我们和董事会一致决定，我们应该稍微改变工作方式，并将这个过程略微向社群开放。这不是要让社群或部分社群重新审视已经作出的决定，而其实是要**确保社群对我们向董事会所做的陈述有信心**。

我们称之为运营设计阶段。

因此我们也相信，这将缩短实际实施的时间，以**确保当董事会做出决议时，更加清楚如何实施社群作出的决定**。

我的工作不是 — 我的团队的工作不是阻止、阻碍、改变社群作出的任何决定。例如，在 GNSO 提出建议后，我的工作使它成为现实。董事会也是如此。

但我想 — 马腾也提到了一点关于政府工作的情况。但我也想补充一点。

几年前当我们开始讨论在立法提案方面增加与世界各地政府的互动时，我们提出了一个关于我们如何与世界各地政府互动的（听不清），**确保我们不会进入实际的政策流程，而是从技术**

的角度出发，比如说，判断立法提案是否可能产生技术影响。而且我们已经看到像 GDPR 这样的立法提案产生一个影响 — 直接影响到我们制定核心政策的能力。

但也有一些新情况发生。那就是，我们也看到了来自技术领域的提案。一个例子就是，比如新的 I.P.，这确实不是我们此前一直活跃的领域。

而且为了区别于一类政府互动，我们现在称之为技术互联网治理会议，在这个会议上，ICANN — 根据你们将要和已经看到的 OCTO 发布的技术文件 — 会更加坚定立场，目的是维护马腾谈到的互联网的互用性。

不管怎么说，我不想耽误大家太长时间。对我们很多人来说，这是一个漫长的白天或夜晚。

我想在这之后，我们要做一件非常非常重要的事情。

在奥斯卡 (Oscar) 讲话之后，我们还将提名首位塔瑞克·卡梅尔 (Tarek Kamel) 社群奖获得者。

一年前在蒙特利尔时，我们为塔瑞克召开了一个会议。一年前他去世了。

我想借此机会对他的家人说，我知道他们现在正在听，我非常自豪能在今天给一位非常优秀的获奖者颁发这个奖项。

所以非常感谢大家。期待我们延续本届有史以来最好的 ICANN 会议。

但我不得不说，我还是很希望和你们见面。

非常感谢。

克里斯·蒙蒂尼：

谢谢跃然。

年度大会提供了一个聆听号码社群声音的机会，号码社群是由提供全世界所有互联网协议地址的地区组织组成的。

号码资源组织，简称 NRO，是这些地区注册管理机构的协调机构。我要非常高兴地有请他们的现任执行理事会主席奥斯卡·罗伯斯 (Oscar Robles)，请他介绍一下该机构的最新情况。

欢迎你，奥斯卡。

奥斯卡·罗伯斯：

谢谢克里斯。谢谢你给我这个机会发言，并向你们介绍 NRO 活动的最新情况。

我是奥斯卡·罗伯斯。我是 NROEC 即号码资源组织执行理事会的主席。同时也是 LACNIC 即拉丁美洲和加勒比海地区互联网地址注册管理机构的首席执行官。

我真心希望参会的各位都能保重身体，平安健康，不管是你还是你的家人。

你们可能知道，RIR 每年会共同举行十次地区会议，召集的与会者至少有 5000 人，与 ICANN 的全面参与不相上下。和 ICANN 会议一样，五个号码注册管理机构中的每一个都以在线形式举行地区会议，所有能力建设和社群交流工作都转换成了这种形式。

这些会议的参与度至少达到了和过去的面对面会议相同的水平。而且，在线方式似乎有可能在未来继续支持更大一部分社群参与。这些虚拟会议背后有大量工作，与传统会议没有什么不同。但互联网对于它们的实现必不可少。

而且我认为，我们很多人会参加这种在线会议，我们已经把互联网当成了理所当然的事情。如果没有互联网，这次疫情的影响会严重得多，我不是第一个这么说的。

这就是我们应该真正感到自豪的原因，因为互联网确实取得了成果。它提供了前所未有的服务。

这并不是说这个世界不需要，因为它确实需要。在世界的许多地方，人们对它的需求是前所未有的。然而，互联网一直是维持经济活动、维持教育进程和维持有效联系的关键因素。

最近，互联网流量发生了显著变化，在一些网络中，流量增加了 30%。内容正走出 CDN，走出内容分发网络，因为你可以缓存视频通话。这个互联网，不是一个新的互联网，已经实现了这一点。

IPv6 流量也在增加，因为与企业相比，IPv6 似乎能更好地服务于家庭。但重点是，即使有这种（听不清）或计划中的变化，也没有因为这些变化而出现大范围的问题或中断。这不仅是一个理想的缓解措施，也是互联网社群取得的一个真正的成就。

互联网的原始模式是提供集中的、全球的、对称的、端到端的连接。通过 COVID 这个小小的病毒，让我们看到了端到端原则是多么的根本，集中管理和运营是多么的关键，全球连接对社会是多么的必要。

我真的认为，未来我们会听到更多关于互联网在疫情期间发挥作用的故事。当然也有教训。但是这确实是一个伟大的成功故事，我认为它验证了目前互联网技术、组织和治理的模式。

因此，让我们对这个互联网，对它的原则、它的架构引以为豪，让我们继续以协作的方式在治理机构中工作。

再次感谢各位的宝贵时间。希望很快就能在实体会议上见到大家。

现在是时候让马腾·波特曼颁发塔瑞克·卡梅尔博士奖了。

那么交给你了，马腾。

马腾·波特曼：

谢谢奥斯卡。谢谢。

此刻我也回想起了 2008 年我们在蒙特雷的某个地方第一次见面时的美好回忆。

所以现在，正如跃然宣布的那样，我很荣幸地向你们介绍首届“塔瑞克·卡梅尔博士能力建设奖”的获奖者。

一年前，ICANN 社群齐聚蒙特利尔，致敬我们亲爱的朋友兼同事塔瑞克·卡梅尔博士。当我们再次在 ICANN69 聚首时，我想起了是塔瑞克凭借自己的能力将我们团结在一起，共同致力于实现 ICANN 的使命。

虽然塔瑞克已经离开了我们，但有关他的记忆却永远留在我们心中，留在那些有幸认识他并与他共事的人的心中。

作为互联网先驱，塔瑞克因其对互联网治理的贡献而闻名于世，包括他为埃及首次建立互联网连接所做的工作。

致塔瑞克的家人，感谢你们的加入。我们深切怀念塔瑞克。你们将永远是我们大家庭的一部分，我们非常感谢塔瑞克曾出现在我们的生命中。我将永远怀念他，不仅是他的智慧和温暖，还有他那令人记忆犹新的笑容。

塔瑞克，感谢你为这个世界带来的一切。

今天，我万分荣幸地代表董事会，为塔瑞克·卡梅尔社群能力建设奖的第一位获奖者颁奖，这是一个以他的荣誉和精神命名的奖项。

在 ICANN 社群内，有很多人在努力提高人们对 ICANN 工作的认识，鼓励新的利益相关方加入并助力完成我们的使命。

今天的获奖者是其中的佼佼者，他对能力建设的贡献和努力激励着我们所有人。请和我一起，代表 ICANN 向拉马努·比欧 (Ramanou Biaou) 表示祝贺。

拉马努，我认为没有人比你更应该获得这个首次颁发的奖项。我非常荣幸能够加入董事会，支持像你这样敬业和热情的社群成员。

拉马努孜孜不倦地工作，为帮助 ICANN 社群完成其使命奉献了大量的时间和精力。

董事会认可拉马努在贝宁和西非地区发起和领导的杰出的能力建设的工作，包括发起贝宁 DNS 论坛、女性 DNS 学院计划、DNS 的黑客马拉松 DNSathon 等等。他在非洲发起的项目和倡议，为我们打开了大门，搭建了桥梁，让我们中的很多人都可以追随他的脚步。

所以，拉马努，当我有机会通知你将获得这个奖项时，你的谦逊、乐观和热情给我留下了深刻的印象。多利益相关方模型之所以能够蓬勃发展，是因为有像你这样坚信每个人都应该在 ICANN 内有发言权并为此不懈努力的社群成员。

所以，拉马努，感谢你为这个社群所做的一切。恭喜。也祝贺你成为第一位，有史以来的第一位“塔瑞克·卡梅尔博士能力建设奖”的获得者。

拉马努。

谢谢。

拉马努·比欧：

谢谢马腾。

大家好。希望各位和你们的家人一切顺利。

我非常荣幸能获得这个奖项。为此我非常感谢 ICANN。这是对我们本地和地区社群五年多来辛勤工作的最大认可。

这个奖项肯定了我选择的这条为社群工作的道路。它也给了我动力，让我继续在（听不清）。这个奖项不仅是对我的认可，也是对这些年在（听不清）、DNS 论坛、女性 DNS 学院以及 DNSathon 项目上与我一起工作的所有人的认可。

成为首届“塔瑞克·卡梅尔博士能力建设奖”的获得者，也意味着一份沉甸甸的责任。并且它将继续在本地和地区层面对我们的社群产生积极影响。

我将继续努力推动已故的塔瑞克·卡梅尔博士的工作。他在互联网社群给我们所有人留下了一份伟大的遗产，我们将继续努力将它发扬光大。

再次感谢 ICANN 给我颁发这个奖项。谢谢大家。

马腾·波特曼:

谢谢你，拉马努。

谢谢你，也期待在未来几年看到和听到更多你们的情况。

本次会议到这里就要结束了，请允许我恳请大家先不要离开。我们有一个对即将离任的 ICANN 董事会成员克里斯·狄思潘的采访，他在董事会服务了 9 年之后将于周四离开董事会。

采访在本次会议结束后很快就会在这个 Zoom 会议室进行。至此，我宣布 ICANN69 开幕，并宣布本次会议结束。感谢大家今天的到来。

[会议记录结束]